



LE CENTRE DE RÉFUGIÉS | THE REFUGEE CENTRE
INTEGRATION, SUSTAINABILITY, AND AID

RAPPORT ANNUEL

2021

2021



MERCI!

Nous tenons à exprimer notre gratitude à toutes celles et ceux qui nous soutiennent et qui font partie de notre communauté. Votre contribution joue un rôle essentiel dans notre capacité à offrir tous nos services et à réaliser notre mission.

De

ABDULLA DAOUD
Directeur exécutif

KINAN SWAID
Directeur des opérations

NATASHA GUERRIERO
Directrice de communications &
Coordinatrice de logement

ANISSA JEEROBURKHAN
Coordinatrice de la santé
communautaire

JUDE IBRAHIM
Coordinatrice du bien-être et de
l'art-thérapie

PIERRE-LUC BOUCHARD
Chef de la clinique d'aide juridique



Section 1

Notre histoire.....	4
Qui nous sommes.....	6
Notre mission.....	8
Structure	10
Impact de la Covid-19.....	11
DevBloc	12

Section 2

Aide académique.....	14
Orientation	
Soutien au bien-être	
Économique.....	15
Aide juridique	
Nos projets.....	16

Section 3

Partenaires/Donateurs.....	20
Témoignages.....	23
Nos chiffres	26
Notre budget.....	30
Mot de la fin.....	35

NOTRE HISTOIRE

Nous sommes un groupe de professionnels qui ont travaillé ensemble pour construire une organisation implorant les jeunes à travailler avec la communauté pour aider à renforcer la population réfugiée et immigrée par l'unité et l'intégration.

Fondée en décembre 2015, nous nous sommes lancés dans un voyage visant à rétablir la façon dont les organisations à but non lucratif travaillent, et à renforcer les communautés auprès desquelles elles s'engagent. Nous pensons que les obstacles et les problèmes des temps modernes nécessitent des solutions modernes, d'où la création du Centre pour les réfugiés et de son OBNL sœur DevBloc.

2015

Le Centre de réfugiés est officiellement enregistré comme un organisme à but non lucratif au Québec.

2016

Nous avons obtenu un emplacement situé au cœur du centre-ville de Montréal sur le campus de l'Université Concordia pour offrir nos services.

2017

Alors que nos services fonctionnaient à plein régime, nous avons été remarqués par le Haut Commissariat pour les Réfugiés (HCR), la plus grande organisation à l'échelle mondiale œuvrant auprès des réfugiés. Nous avons ensuite reçu la visite en personne du Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, Filippo Grandi.

2018

Our work became nationally recognized and we were invited to the House of Commons of Canada to speak about our accomplishments.

2019

We were given an award by the national body of best resettlement practices, Pathways to Prosperity, an entity funded by the government of Canada to recognize best practices in the field.

2020

We expanded our services and added a mental health and wellness sector, made possible due to a collaboration with the Canadian Red Cross.

Créativité

Nous sommes composés d'ingénieurs, de politologues, d'experts en relations humaines, de sociologues, de statisticiens et d'entrepreneurs. Nous pensons que cela fait de nous l'un des groupes les plus uniques et les plus créatifs dans ce domaine.

Travail acharné

Along with our creativity we believe in hard work and innovation in our actions moving forward to help integrate the refugee/newcomer community.

Projets innovants

Parallèle aux services d'intégration linguistique proposés par la majorité des ONG, nous avons également créé un incubateur d'intégration et de développement économique unique en son genre.

Transparence

Nos budgets et nos événements sont rendus publics pour que tout le monde puisse en prendre connaissance.

Nous sommes un groupe de jeunes individus issus de milieux culturels différents, qui, ensemble, peuvent réaliser le mandat de notre organisation le plus efficacement possible.

ABDULLA DAOUD
Directeur exécutif

CHEFS DE PROJET

ANISSA JEEROBURKHAN
Coordinatrice de la santé
communautaire

KINAN SWAID
Directeur des opérations

NATASHA GUERRIERO
Directrice de
communications &
Coordinatrice de logement

JUDE IBRAHIM
Coordinatrice du bien-être et de
l'art-thérapie

ALINA MURAD
Coordinatrice du plaidoyer et
des relations avec les médias

CAMILLE FOURNEL
Coordinatrice de
sensibilisation

ME PIERRE-LUC BOUCHARD
Chef de la clinique d'aide
juridique

ÉQUIPE D'ADMINISTRATION

CATHERINE HARDER
Gestionnaire de bureau

DIANE MAHKO
Gestionnaire de bureau

ÉQUIPE JURIDIQUE

CLAUDIA MOUANGÉ
Parajuriste et chercheuse
juridique

RAPHAEL
SCHMEIDER-GROPEN
Stagiaire juridique

JAVIER GARCIA
Stagiaire juridique

RAINA YOUNG
Stagiaire juridique

ELI BRUNELLE
Stagiaire juridique

AUDREY MATHESON
Stagiaire juridique

CHRISTIE
TOUSSAINT-EXANTUS
Stagiaire juridique

ÉQUIPE D'ORIENTATION

ELINA QURESHI
Conseillère en établissement
et intégration

MICHELLE MURRAY-SCHLITT
Conseillère en établissement
et intégration

XIMENA RAMIREZ
VILLANUEVA
Conseillère en établissement
et intégration

DIEGO FRASER DEL CARPIO
Conseillère en établissement
et intégration

TAMARA HOUSSAMI
Conseillère en établissement
et intégration

NATALIA IBAÑEZ
Conseillère en établissement
et intégration

ABDOULAYE BANGOURA
Coordinateur d'établissement
et d'intégration

ABDUL MAJEED
Coordinateur de programmes
d'éducation financière et
d'entrepreneuriat

ÉQUIPE DE
COMMUNICATIONS

JANE CHAU
Stagiaire en communications

LENA WANG
Stagiaire en graphisme

CASSANDRA SAATI
Stagiaire en communications

ÉQUIPE DE SANTÉ & BIEN-ÊTRE

HANA SHERAFATI
Intervenante

FRANSHESCA CARMIGLIA
ARRIAGADA
Intervenante

LAURA RENDON
Intervenante

HADI SALMA
Stagiaire en recherche sur la
santé communautaire

GENEVEAVE BARBO
Stagiaire en recherche

AUTRE PROJETS

JEANNE MARENGÈRE
Coordinatrice des initiatives
jeunesse

SEAN LEVIS
Coordinateur de recherche
et de développement du
logement

DIMITRI TOPALOGLOU
Directeur de développement
logiciel

NOS BUTS

- Fournir une structure durable d'intégration pour les réfugiés et les immigrants au Canada.
- Offrir un soutien aux étudiants et à leurs familles ainsi qu'à l'ensemble de la communauté montréalaise.
- Soutenir la communauté et en particulier les étudiants par différents moyens, sans se limiter à un secteur d'aide particulier

NOTRE MISSION

Créer des solutions durables, autosuffisantes et créatives pour l'intégration des réfugiés, et créatives pour l'intégration des réfugiés.



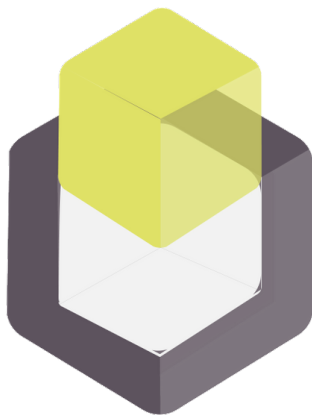
OBJECTIFS

- Fournir des ressources aux réfugiés déplacés pour qu'ils aient accès à un lieu d'habitation, à l'éducation et au droit d'immigration conformément à la loi canadienne.
- Travailler en collaboration avec des organisations locales et internationales pour promouvoir et améliorer la vie des nouveaux réfugiés au Canada.
- Créer et améliorer la situation économique des réfugiés au Canada en favorisant l'intégration économique par des subventions et des initiatives de gestion des réfugiés.
- Créer des programmes ou des centres de développement des entreprises pour aider à renforcer la population étudiante ainsi que la communauté, y compris, mais sans s'y limiter, des accélérateurs et des incubateurs d'entreprises.
- Créer des alternatives de logement et des initiatives pour aider à loger la population réfugiée/immigrée. Organiser des réunions, des cours de formation et des événements.
- Reconnaître les problèmes particuliers de santé mentale de la population réfugiée et donner la priorité à la santé mentale dans tous les services et activités du Centre.
- Collecter des fonds et recevoir des contributions, le cas échéant, pour financer le travail du Centre.
- Faire connaître et promouvoir le travail du Centre.
- Assister les réfugiés dans les procédures bancaires et d'assurance.
- Améliorer l'accessibilité aux systèmes de soins de santé en créant un espace sécurisant qui encourage la promotion de la santé et la prévention des maladies, notamment en ce qui concerne la santé mentale et le bien-être en général.

QU'EST-CE QUE DEVBLOC?

DevBloc est le premier incubateur communautaire d'entreprises sociales destiné à éduquer ainsi qu'à aider les personnes réfugiées et migrantes à s'intégrer dans le monde du travail actuel. Grâce à des formations et des certifications liées au secteur émergent des technologies, DevBloc assurera l'intégration des nouveaux arrivants dans ce secteur économique. Il offre également aux individus l'espace pour construire/développer de nouvelles technologies afin d'adresser les problèmes qui touchent les personnes réfugiées et demandeuses d'asile, autant au niveau national qu'international.

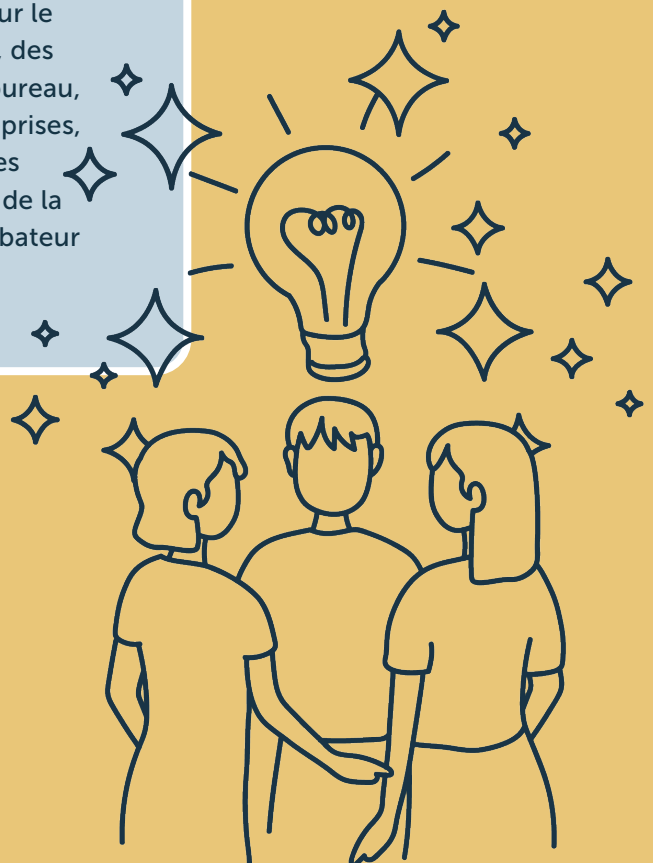
Il s'agit d'un espace essentiel pour les nouveaux arrivants, car de plus en plus de travailleurs qualifiés sont demandés dans ce marché qui évolue très rapidement. Les incubateurs accélèrent le développement des idées entrepreneuriales grâce à un ensemble de ressources et de services de soutien aux entreprises. Notre principal objectif est de s'assurer que les nouveaux arrivants quittent le programme en étant financièrement autonomes. Les diplômés de l'incubateur commercialisent des technologies, créent des emplois et renforcent les économies locales.



DEVBLOC

La mission pour notre catalyseur d'innovation sociale est de stimuler l'établissement et la croissance de jeunes entreprises technologiques et d'autres entreprises connexes qui œuvrent dans le domaine de l'entreprise sociale et de l'engagement communautaire. En remplissant cette mission, l'incubateur contribuerait à la création d'emplois, à favoriser une meilleure qualité de vie et à tenter de fusionner le monde de la technologie avec le secteur communautaire.

DevBloc offrira à la communauté montréalaise des nouveaux arrivants la possibilité de s'engager et de s'informer sur les nouvelles technologies. Nous espérons créer un environnement qui aidera les étudiants et les membres de la communauté à développer des technologies et des entreprises qui amélioreront non seulement la communauté locale dans laquelle nous résidons, mais également le monde dans lequel nous vivons tous et toutes. Se concentrant principalement sur l'idée d'entreprise sociale et communautaire, DevBloc sera l'un des rares incubateurs au monde où l'activité et les technologies développées sont principalement axées sur l'amélioration de la vie et de la société, plutôt qu'uniquement sur le gain monétaire. L'incubateur proposé inclut des locaux, des baux flexibles, l'utilisation partagée d'équipements de bureau, une offre d'assistance et d'orientation directe aux entreprises, du mentorat, un accès au capital et à d'autres ressources techniques. Un réseau de ressources existantes au sein de la communauté sera développé pour les besoins de l'incubateur et des clients.



1 — AIDE ACADÉMIQUE

De nombreux nouveaux arrivants ont besoin d'une aide scolaire sous diverses formes, car beaucoup d'entre eux arrivent au Canada sans être en mesure de fournir des documents relatifs à leur parcours scolaire antérieur, tels que des relevés de notes et des évaluations universitaires. Le Centre de réfugiés, nous voulons reconnaître les personnes qui ont travaillé dur et les aider lorsqu'elles en ont besoin. Nous offrons une égalisation académique en conjonction avec des conseils, ainsi que plusieurs bourses d'études et d'entretien pour les étudiants et les futurs étudiants.



2 — ORIENTATION

Une fois que les nouveaux arrivants sont arrivés à Montréal, il peut être difficile de s'orienter dans la ville et de créer un plan pour s'y retrouver. Nous offrons une orientation individuelle pour aider à créer un guide spécifique à leurs besoins. Une fois que nous sommes en mesure d'établir leurs priorités, nous pouvons les orienter vers les services que nous proposons ou vers des organismes au sein de la communauté montréalaise.

Notre structure est basée sur une approche à six branches qui, selon nous, englobe les obstacles auxquels les réfugiés et les nouveaux rencontrent aujourd'hui. Nos branches sont : aide-académique, orientation, santé mentale, assistance juridique, l'employabilité et l'effort plaidoyer.

3 — SOUTIEN À LA SANTÉ ET AU BIEN-ÊTRE

Les nouveaux arrivants au Canada, qu'ils soient immigrants, réfugiés, ou demandeurs d'asile, sont très vulnérables aux problèmes de santé mentale et physique. Nous cherchons à reconnaître, traiter et déstigmatiser la santé mentale en fournissant des services ouverts et accessibles. Nous cherchons également à améliorer l'accessibilité aux systèmes de soins de santé par la création d'un espace sécurisant pour la promotion de la santé et la prévention des maladies. Des thérapies individuelles et collectives, des ateliers continus et une liste complète de ressources seront dispensés par des personnes formées et attentionnées.

D'après notre expérience et nos échanges avec d'autres organisations sur le terrain, nous avons constaté que ces branches doivent être mises en œuvre ensemble afin d'intégrer pleinement et avec succès les individus dans la société canadienne.

4 — AIDE JURIDIQUE

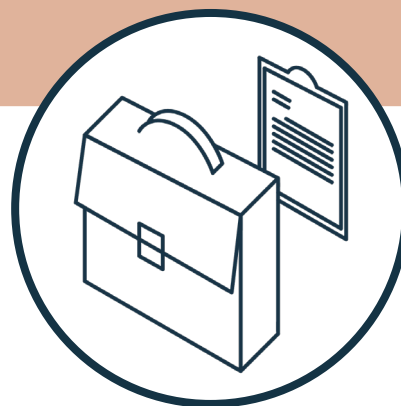
Immigrants, refugees, and undocumented refugees are in constant need of counsel to overcome their legal hurdles. This type of help is not readily available and requires a high level of discretion that we offer to all individuals. This initiative is currently lead by Me. Pierre-Luc Bouchard, a proud member of the Quebec Bar Association. He has vast experience with refugees and immigration matters. Our services range from refugee sponsorship, asylum claims, work/study permits, immigration, HNC, and much more. We currently average 50 legal consultations per month.

5 — EMPLOI

Une partie intégrante de l'adaptation à une nouvelle communauté est de trouver un travail qui peut être autonome, ainsi que de créer un nouveau parcours professionnel significatif. Nous aidons les nouveaux arrivants à trouver de nouvelles possibilités d'emploi en offrant des ateliers pour améliorer les compétences d'employabilité et la façon de naviguer sur le marché du travail canadien.

6 — L'EFFORT PLAIDOYER

Le Centre de réfugiés s'engage à défendre les droits des réfugiés et des nouveaux arrivants au Canada par tous les moyens disponibles pour le faire. Nous rencontrons régulièrement des membres du Parlement provincial et fédéral, ainsi que de nombreuses autres organisations à Montréal, afin de défendre les droits des réfugiés et de veiller à ce que le Canada respecte ses engagements en matière d'accueil des nouveaux arrivants.



CLINIQUE JURIDIQUE

Au cœur du Centre de réfugiés, notre clinique juridique travaille sans relâche pour incarner une philosophie centrée sur l'éducation et la préparation. Nous croyons fermement que l'autonomisation réside dans la connaissance, c'est pourquoi nous nous sommes consacrés à l'éducation des nouveaux et futurs résidents sur les questions juridiques essentielles qui se rapportent à leur situation unique.

Avec une équipe dévouée composée de deux avocats, d'un parajuriste et de cinq stagiaires juridiques en rotation, nous tirons parti de notre expertise et de notre passion pour fournir un éventail de services adaptés aux besoins de nos clients. Notre objectif est de veiller à ce que nos clients soient non seulement informés, mais aussi équipés pour naviguer dans les complexités du paysage juridique.

Nos services comprennent:

- Demandes de permis de travail : Nous fournissons des conseils complets à ceux qui cherchent à obtenir un permis de travail, en veillant à ce qu'ils comprennent le processus et les conditions préalables.
- Demandes d'asile : Nos experts aident les personnes à comprendre et à suivre le processus de demande d'asile, tout en veillant à ce que leurs droits et leurs intérêts soient dûment représentés.



CLINIQUE JURIDIQUE

- Demandes de permis d'études : Nous aidons les personnes qui ont l'intention de poursuivre leurs études dans le pays en les guidant tout au long de la procédure de demande de permis d'études.
- Demandes d'examen des risques avant renvoi : Nous aidons les personnes qui risquent d'être expulsées du pays à remplir les demandes d'examen des risques avant renvoi, une procédure qui permet d'évaluer les risques potentiels liés au retour dans le pays d'origine.
- Demandes humanitaires et de compassion : Nous étendons nos services à ceux qui ont besoin de demander des exemptions pour des raisons humanitaires, en les aidant à démontrer efficacement leur situation unique.
- Demandes de résidence permanente : Nous guidons les résidents potentiels dans les méandres de la demande de résidence permanente, en veillant à ce qu'ils soient bien préparés et bien informés.
- Demandes de parrainage de réfugiés : Nous aidons également les groupes qui souhaitent parrainer des réfugiés, en leur fournissant des conseils clairs à chaque étape du processus de demande.
- À la clinique juridique du Centre de réfugiés, nous nous efforçons de favoriser un environnement de compréhension et d'accessibilité. Nous nous engageons à faire en sorte que chaque personne qui franchit nos portes se sente vue, entendue et dotée des connaissances juridiques dont elle a besoin pour s'établir dans sa nouvelle vie.



PROGRAMME D'HÉBERGEMENT TRANSITOIRE AU CENTRE DE RÉFUGIÉS

LOGEMENT

Innovantes, abordables et solidaires, voilà les pierres angulaires du programme de logement de transition du Centre de réfugiés. L'objectif de ce programme est d'éliminer les obstacles au marché du logement auxquels les personnes, en particulier les nouveaux arrivants, sont souvent confrontées. Nous nous efforçons d'offrir la stabilité et l'abordabilité, permettant aux individus de se concentrer sur la construction d'une vie au Canada, plutôt que de se débattre avec des incertitudes en matière de logement. Grâce à une collecte de fonds méticuleuse, à des capitaux d'emprunt et à l'acquisition de baux en lot à prix réduit auprès de propriétaires immobiliers, nous avons créé un modèle de logement durable. Notre approche unique consiste à payer la totalité du loyer au début du contrat de location, ce qui nous permet d'obtenir des conditions favorables (environ 20 % de réduction) que nous pouvons répercuter sur ceux qui en ont le plus besoin. Le résultat ? Un logement stable à prix réduit pour des personnes qui sont souvent confrontées à des difficultés financières et à la discrimination sur le marché du logement traditionnel.

Mais nous ne nous contentons pas de proposer des logements abordables. Conscients de la complexité des besoins des nouveaux arrivants, nous proposons également à nos résidents des services d'aide sur mesure. En comprenant et en répondant aux circonstances uniques de chaque individu, nous sommes en mesure de fournir une assistance efficace visant à surmonter divers obstacles. Cela peut aller de la formation linguistique et professionnelle à l'aide à l'adaptation culturelle, en passant par l'assistance aux procédures juridiques et administratives.

Notre objectif n'est pas seulement de prévenir l'itinérance, mais aussi d'ouvrir la voie à la réussite et à l'intégration dans la société canadienne. Notre programme garantit que les nouveaux arrivants ont non seulement un toit au-dessus de leur tête, mais qu'ils acquièrent également des ressources précieuses telles que des antécédents en matière de crédit et des références de propriétaires. Il s'agit là d'une étape importante dans l'établissement d'une base solide dans leur nouvelle patrie.

En offrant un cadre de vie stable et les services de soutien nécessaires, le programme de logement transitoire du Centre de réfugiés sert de tremplin aux nouveaux arrivants. Il leur offre un point de départ sûr et une trajectoire prometteuse vers une vie réussie au Canada, transformant ainsi le voyage intimidant de la relocalisation en un voyage d'espoir et de croissance.





AU-DELÀ DE LA GRANDE VILLE

Programme de relocalisation des nouveaux arrivants DE MONTRÉAL À GRAND MONCTON

Le projet Au-delà de la Grande Ville est une initiative transformative de réinstallation et d'intégration visant à faciliter le déménagement d'individus et de familles de Montréal à Moncton, au Nouveau-Brunswick. Ce projet novateur vise à créer des opportunités pour les participants de reconstruire leur vie et leur carrière dans une communauté accueillante et prospère. Les participants seront soigneusement assortis à des employeurs locaux et bénéficieront d'un soutien complet tout au long du processus de recrutement et d'intégration dans la communauté de Moncton.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

1. Faciliter la Réinstallation : L'objectif principal du projet Au-delà de la Grande Ville est d'aider les individus et les familles dans leur transition de Montréal à Moncton, en facilitant les défis logistiques de la réinstallation et en fournissant les ressources nécessaires pour assurer une transition en douceur.
2. Améliorer les Opportunités d'Emploi : Les participants seront assortis à des employeurs potentiels à Moncton, en mettant à profit leurs compétences et leur expérience pour obtenir un emploi stable en adéquation avec leurs qualifications et leurs intérêts.
3. Favoriser l'Intégration Communautaire : Pour favoriser un sentiment d'appartenance, le projet impliquera activement les participants dans la diversité de la communauté de Moncton, en encourageant les interactions sociales et en favorisant une atmosphère inclusive qui soutient l'intégration culturelle.



COURS DE PRÉPARATION À L'IELTS ET À DUOLINGO

Nos cours de préparation à l'IELTS (test de compétence en anglais) aident les étudiants à se préparer aux tests qu'ils doivent passer pour entrer à l'université ou trouver un emploi. En outre, notre professeur abordera des sujets qui vous prépareront à l'examen Duolingo, désormais largement accepté.



COURS D'ANGLAIS

Nous proposons des cours d'anglais débutant et intermédiaire pour des personnes de différents niveaux. De nombreux étudiants suivent ensuite le cours IELTS.



COURS DE FRANÇAIS

Le français est l'une des compétences les plus importantes que les nouveaux arrivants doivent apprendre lorsqu'ils arrivent au Québec et nous offrons nos cours de français et nos cercles de conversation afin de les aider à le faire.



CERCLES DE CONVERSATION EN ANGLAIS ET FRANÇAIS

Les cercles de conversation aident les individus à pratiquer le français ou l'anglais dans un cadre informel. Ces cercles aident les individus à établir des liens au sein de la communauté tout en pratiquant leur anglais. communauté tout en pratiquant leur anglais ou en français.

DÉVELOPPEMENT WEB & PYTHON

Tout au long de l'année, nous proposons différents ateliers de formation pour aider les nouveaux arrivants à acquérir des compétences qui les aideront à l'emploi et à l'esprit d'entreprise. Parmi les ateliers que nous avons proposés par le passé, citons Python, JavaScript, C# et bien d'autres encore.

LUNA AI

LUNA AI est une application d'intelligence artificielle qui, à travers sa plateforme interactive, permettra aux personnes en demande d'asile d'exploiter ses capacités de conversation. Les demandeurs d'asile parleront à LUNA et, de son côté, LUNA contrôlera la conversation afin d'extraire toutes les informations nécessaires pour la demande d'asile. LUNA remplit ensuite automatiquement tous les formulaires et documents nécessaires pour obtenir le statut de réfugié au Canada, en veillant à ce que les demandeurs fassent le tout selon les règles du système d'immigration canadien. Cela permet au gouvernement d'économiser des jours de temps de traitement et une grande quantité de ressources en gestion.

The logo for Hijrah Crítica, featuring the text in a stylized, orange, handwritten-style font.

HIJRAH CRÍTICA

Hébergé par le Centre de réfugiés, Hijrah Crítica est un nouveau site en ligne qui offre un espace pour les commentaires critiques, la recherche, l'art et les témoignages sur l'expérience de la migration dans le contexte canadien. En tant que conservateur multimédia, Hijrah Crítica accepte les soumissions utilisant diverses formes de communication - textes écrits, épisodes de podcast, films et photographies. Plus important encore, Hijrah Crítica ouvre grand ses portes aux contributeurs, en favorisant l'inclusion et en encourageant activement les soumissions de nouveaux arrivants, de praticiens et d'universitaires.

ALLOCANADA.ORG

AlloCanada est une application web qui a dressé la carte des services disponibles pour les nouveaux arrivants dans toutes les grandes villes du pays. Se distinguant de tout autre outil de ressources, AlloCanada peut filtrer toutes les organisations susceptibles d'aider ses utilisateurs en fonction de leur statut migratoire et des types de services offerts.



LE FONDS DES BESOINS DE BASE "PAY IT FORWARD"

Le Fonds des Besoins de Base "Pay It Forward" aide à fournir aux nouveaux arrivants un soutien financier pour les besoins de base urgents. Ces besoins de base urgents peuvent être définis comme tout ce qui est nécessaire pour accéder aux services des droits humains fondamentaux, et ils sont divisés en deux catégories : les fonds qui vont directement aux bénéficiaires et les fonds qui servent à acheter des fournitures de première nécessité.

De ces fonds, 66 % vont directement aux bénéficiaires et 34 % sont utilisés pour des articles que les bénéficiaires peuvent obtenir dans notre centre, tels que des produits d'épicerie de base, des titres de transport, des produits pour bébés et d'hygiène. Les articles couverts par les fonds qui vont directement aux bénéficiaires comprennent : un logement d'urgence, une couverture médicale, des services de santé mentale, une couverture pharmaceutique, des vêtements d'hiver et des fournitures scolaires.

PAY IT FORWARD



ORGANISATIONS OFFICIELLES AVEC LESQUELLES NOUS AVONS TRAVAILLÉ OU ÉTABLI UN PARTENARIAT CETTE ANNÉE

"La coopération, c'est la conviction profonde que personne ne peut y arriver si tout le monde n'y arrive pas"



Le Bureau du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR)

Le Bureau du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), aussi connu comme l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés, est l'organisme de premier plan au niveau mondial visant à aider et protéger les personnes obligées de fuir leurs foyers à cause de la violence, des conflits et de la persécution. Le HCR fournit des abris, de la nourriture, de l'eau, des soins médicaux ainsi qu'une assistance vitale aux réfugiés du monde entier.



Croix Rouge Canadienne

La mission de la Croix-Rouge canadienne est d'améliorer la vie des personnes vulnérables en mobilisant le pouvoir de l'humanité au Canada et dans le monde. La Croix-Rouge canadienne nous a aidés avec notre programme de santé mentale, notre programme d'assistance pour ordinateurs portables et notre nouveau site Web Covid-19 et de ressources essentielles AlloCanada.



Tarjimly

Tarjimly est une application gratuite qui aide les réfugiés et les travailleurs humanitaires à communiquer en les mettant en contact avec un traducteur bénévole en seulement 60 secondes. Les réfugiés ou les travailleurs humanitaires envoient un message à l'application, sélectionnent leur langue et l'application les associe à une correspondance appropriée. Ils peuvent ensuite envoyer du texte, des documents ou même passer un appel téléphonique ou vidéo.



Say Ça!

Say Ça! est un organisme à but non lucratif qui accompagne les jeunes nouveaux arrivants dans leur adaptation à leur nouvelle vie à Montréal. Ils offrent du tutorat individuel en français (FLS) et anglais (ESL), des sessions de mentorat et leadership et des sorties culturelles mensuelles.



Actions Réfugiés Montréal

Actions Réfugiés Montréal cherche la justice pour les demandeurs d'asile et les personnes réfugiées. Ils ont plusieurs programmes incluant un programme de parrainage et un programme de jumelage des femmes réfugiées nouvellement arrivées et des femmes déjà résidentes de la région de Montréal. Ils aident aussi les réfugiés et immigrants qui sont détenus dans le Centre de surveillance de l'immigration (CSI) situé à Laval.



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC)

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) facilite la venue des immigrants, offre de la protection aux réfugiés et, par ses programmes, aide les nouveaux arrivants à s'établir au Canada. Le ministère est également responsable d'attribuer la citoyenneté et de délivrer des documents de voyage (comme des passeports) aux Canadiens.



YES Montreal

YES Montreal est un fournisseur de services de langue anglaise communautaire à but non lucratif qui aide les Québécois de toute la province à trouver un emploi et à démarrer et faire croître des entreprises depuis 25 ans.



Médecins Sans Frontières (MSF)

Médecins Sans Frontières est une association humanitaire internationale d'aide médicale. Leurs équipes médicales agissent rapidement pour sauver des vies en zones de conflits et quand surviennent des catastrophes naturelles et des épidémies. Nous nous rendons là où les besoins sont les plus grands dans plus de 70 pays.



Agir Montreal

AGIR ou Action LGBTQ avec les Immigrant(e)s et Réfugié(e)s est un organisme autonome à but non lucratif, par et pour la communauté des LGBTQ nouvellement arrivés à Montréal.



McGill's Institute for the Study of International Development (ISID)

ISID "s'efforce de créer et de communiquer des connaissances qui contribuent à la compréhension et à la résolution des problèmes de développement dans le monde réel." Ils le font pour supporter la recherche multidisciplinaire, en créant des ponts entre la recherche académique, les décideurs politiques et les communautés affectées tout en entraînant une nouvelle génération de futurs dirigeants.



Oliver Wyman

Oliver Wyman est une entreprise mondiale de conseil en gestion. Ils offrent leurs services à des organisations qui travaillent à l'amélioration des communautés et des vies dans le monde entier. Ils le font notamment par le biais du bénévolat, de la philanthropie et du mentorat d'organisations à but non lucratif dans le monde entier. Ils le font notamment par le biais du bénévolat, de la philanthropie et du mentorat d'organisations à but non lucratif.



Alternatives

Alternatives est une organisation de solidarité qui œuvre pour la justice et l'équité au Québec, au Canada et ailleurs dans le monde. Fondée à Montréal en 1994, leur mission est la promotion et la construction d'initiatives novatrices des mouvements populaires et sociaux luttant en faveur des droits économiques, sociaux, politiques, culturels et environnementaux. Ils travaillent en collaboration avec des partenaires locaux dans plus de 30 pays, incluant le Canada.



Cinema Politica Concordia

Cinema Politica est un organisme à but non lucratif situé à Montréal et voué aux arts médiatiques. Composé d'un réseau de cinéclubs sur les campus ou communautaires, Cinéma Politica projette des films et des vidéos politiques indépendants d'artistes canadiens et internationaux partout au Canada et ailleurs dans le monde. Leur but est d'utiliser l'art pour divertir, engager, informer, inspirer et entraîner des changements sociaux.



Praida

Le PRAIDA a été fondé en 1956, auparavant il a porté le nom de Service d'aide aux réfugiés et aux immigrants du Montréal métropolitain SARIMM et du Service d'aide aux voyageurs et aux immigrants SAVI, deux programmes qui ont été fusionnés en 2006. Au cours de ses plus de soixante ans d'existence, il a su acquérir une vaste expertise au plan de l'évaluation et de l'intervention dans le contexte de l'immigration humanitaire, des traumatismes, de l'approche interculturelle et de la gestion de la diversité.



CEED

CEED Concordia est une organisation à but non lucratif consacrée à la justice sociale, l'autonomisation communautaire et le changement positif. Ils sont basés à Montréal, Québec et Gulu, Ouganda. Ils offrent aux étudiants Montréalais(e) et Ougandais(e) des opportunités de contribuer à des projets communautaires durables durant des stages de 3 mois.

TÉMOIGNAGE DE NOTRE TRAVAIL AU FIL DES ANNÉES

"Le Centre de réfugiés fournit des services et du soutien pour les groupes d'immigrants vulnérables en développant des partenariats stratégiques et des collaborations afin de fournir des appuis pour l'établissement et l'intégration des immigrants"

- Voies vers la prospérité.

Le Centre de réfugiés a été récompensé pour ses pratiques en matière d'établissement et d'intégration. En savoir plus à ce sujet [ici](#).

Lit tout l'article [ici](#)!

"Filippo Grandi était émerveillé lors de sa visite aux bureaux du Centre de réfugiés à Montréal vendredi matin. Quelques heures plus tard, lors d'une interview avec Le Devoir, il s'est enthousiasmé en déclarant : "C'est un témoignage de ce que l'humanité peut accomplir de manière positive," en parlant de ce qu'il a vu là-bas."

- Filippo Grandi (le Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés)



Filippo Grandi
@RefugeesChief

Young refugees in Montreal turned entrepreneurs: they start businesses; are tech savvy; & use their skills to help other refugees. Amazing!



Filippo Grandi
@RefugeesChief

Over 150 years of welcoming refugees: [@canada150th](#).



TÉMOIGNAGE DE NOTRE TRAVAIL AU FIL DES ANNÉES

Pour une lettre de soutien en faveur du Centre de réfugiés. "À de multiples occasions, nous avons été témoins du professionnalisme et de l'engagement du Centre de réfugiés/Devbloc [...] et nous sommes heureux de collaborer avec eux sur divers projets."

- Jean-Nicolas Beuze (Haut Commissaire canadien pour les réfugiés (UNHCR))

"Le Centre de réfugiés propose d'excellents services pour apprendre le français. Le professeur enseigne intelligemment."

- Saeideh K. (Étudiant.e au Centre de réfugiés)

"Les cours de français ont dû être dispensés en ligne en raison de la COVID. Malgré les défis en ligne, le professeur de français a su bien mener la classe. Nous couvrons beaucoup de grammaire et nous avons de nombreuses occasions d'améliorer notre expression orale en français."

- Nilu K. (Étudiant.e au Centre de réfugiés)

"Superbe organisation. Ils aident les réfugiés et les nouveaux arrivants de manière humaine et professionnelle."

- Jiana (Client.e au Centre de réfugiés)

TÉMOIGNAGE DE NOTRE TRAVAIL AU FIL DES ANNÉES

"Grâce au Centre de réfugiés, j'ai pu fréquenter l'université à Montréal et obtenir mon statut de personne protégée."

- Ali D. (Étudiant.e au Centre de réfugiés)

"Organisé, processus très bien géré et guidé."

- Thea Palmer (Client.e au Centre de réfugiés)

"Le Centre de réfugiés est un endroit où j'ai appris de nouvelles compétences et interagit avec de nouvelles personnes."

- Anonyme (Participant.e dans le programme de bien-être et de santé mentale au Centre de réfugiés)

"L'aide que m'a apportée le Centre de réfugiés a eu un effet incroyablement positif sur ma capacité à poursuivre mes études et le bien-être mental de ma famille."

- F. H. (Client.e au Centre de réfugiés)

STATISTIQUES PAR DÉPARTEMENT

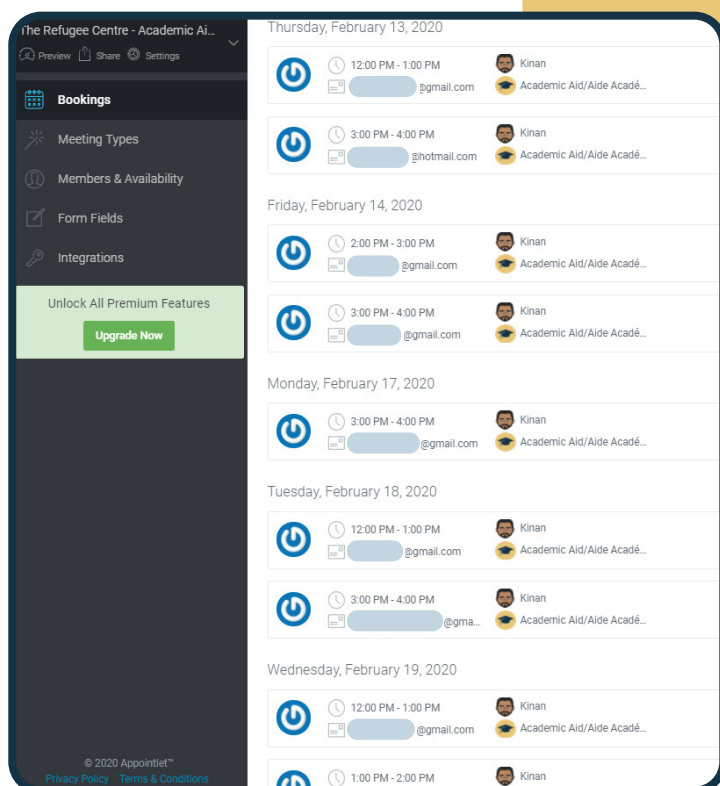
ORIENTATION ET AIDE ACADÉMIQUE

18.8 par mois

moyenne des consultations D'AIDE ACADÉMIQUE

10.2 par mois

moyenne des consultations en
ORIENTATION



EXEMPLE DE DONNÉES DE RÉSERVATION POUR LE MOIS DE FÉVRIER

Nous utilisons Appointlet pour notre système de réservation en ligne qui prend des rendez-vous avec nos utilisateurs.

STATISTIQUES PAR DÉPARTEMENT

AIDE JURIDIQUE ET EMPLOYABILITÉ

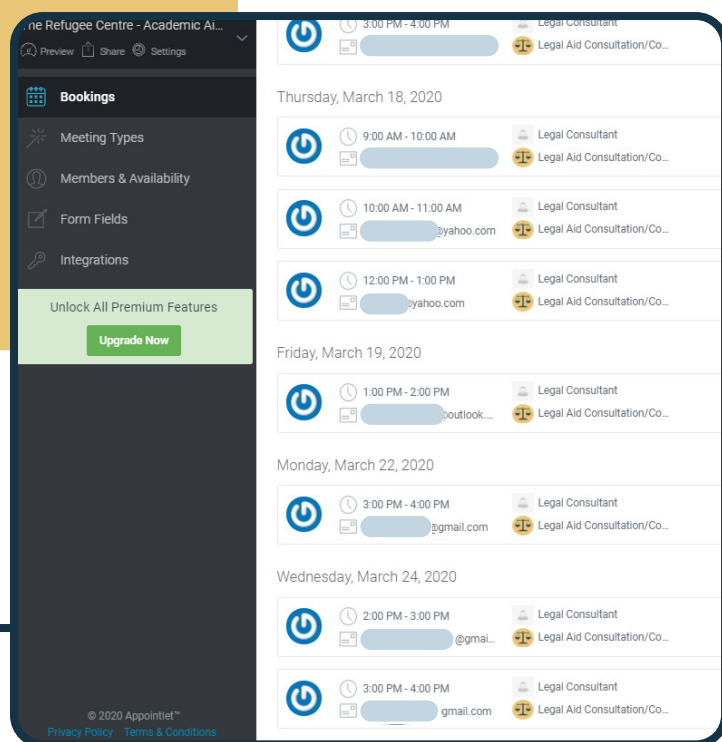
78 par mois

moyenne des consultations en AIDE JURIDIQUE

32 par mois

moyenne des consultations en
EMPLOYABILITÉ

EXEMPLE DE DONNÉES DE
RÉSERVATION POUR LE MOIS DE
MARS



LE CENTRE DE RÉFUGIÉS PARRAINE DES RÉFUGIÉS DE L'ÉTRANGER CHAQUE ANNÉE

PROGRAMME DE PARRAINAGE PRIVÉ DES RÉFUGIÉS

Chaque année, le Centre de réfugiés participe au programme de parrainage privé où des étudiants et des organisations humanitaires recommandent des familles et des individus pour leur réinstallation au Canada. En raison de la nature administrative du programme et du nombre limité de places disponibles, nous ne pouvons jamais garantir l'acceptation d'une soumission auprès du gouvernement.

20 dossiers

soumis pour PARRAINAGE

8 dossiers

acceptés et 2 en attente

Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion
Québec
Direction de l'immigration familiale et humanitaire

FICHE DE TRANSMISSION

N° dossier [REDACTED]

À : Centre des opérations de réinstallation d'Ottawa (COR-O)

Objet : Présentation d'une demande de résident permanent de personnes réfugiées parrainées au Québec
Demande à titre de réfugié au sens de la Convention ou de personne protégée à titre humanitaire outre-frontières

Le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion a approuvé un engagement de parrainage collectif en faveur du requérant principal suivant et, le cas échéant, des membres de sa famille qui l'accompagnent.

[REDACTED]

Porte-Parole :
L'Initiative Canadienne pour les réfugiés
1610, Sainte-Catherine Ouest, app. 402
Montréal (QC) H3H 2S2
Courriel : [REDACTED]@therefugeecentre.org

Requérant principal : [REDACTED]
Date de naissance : [REDACTED]
Sexe : [REDACTED]
ID : [REDACTED]

EXEMPLE DE LETTRE D'APPROBATION DE NOTRE PROGRAMME DE PARRAINAGE

*Les informations d'identification de la personne sont supprimées pour des raisons de sécurité et de légalité.

LE CENTRE DE RÉFUGIÉS AIDE LES DEMANDEURS D'ASILE

DEMANDE D'ASILE AU CANADA

Les demandeurs d'asile sont des individus qui n'ont pas encore obtenu le statut de personne protégée au Canada, car ils sont toujours en train de prouver leur cas devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. La clinique d'aide juridique du Centre de réfugiés leur offre une représentation juridique et des ressources.

200+

Consultations juridiques réalisées pour aider
les individus dans leur demande d'asile.

35+

CAS actuellement en
cours

EXEMPLE DE LETTRE D'APPROBATION DU COMITÉ DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DANS UN CAS

*Les informations d'identification de
nos réfugiés sont supprimées pour
des raisons de sécurité et de légalité.

Immigration and
Refugee Board of Canada
Refugee Protection
Division

Commission de l'immigration
et du statut de réfugié du Canada
Section de la protection
des réfugiés

RPD File: [REDACTED]

NOTICE OF DECISION
[Immigration and Refugee Protection Act, subsection 107(1)]
[Refugee Protection Division Rules, rule 67]

[REDACTED]
Member

In the claim for refugee protection of: [REDACTED] Date of birth: [REDACTED] UCI: [REDACTED]

The claim was heard on [REDACTED] 2020.

The Refugee Protection Division determines that the claimant is a Convention refugee and therefore accepts the claim.

The reasons for the decision are attached.

NOS DÉPENSES ET ÉCONOMIES

Ci-dessous est une représentation de notre position financière à la fin du 31 août 2020. Nos états financiers et nos dépenses sont examinés chaque année de manière indépendante par un comptable professionnel agréé (CPA) tiers qui fournit un avis favorable sur les finances (fourni à la page 34) appelé une mission de revue financière.

Que vérifie une mission de revue financière indépendante effectuée par un CPA ?

La personne effectuant une mission de revue doit être un praticien agréé. Le praticien est tenu d'obtenir directement des éléments de preuve plutôt que de se fier aux éléments de preuve fournis par des tiers. Ils effectuent des procédures afin de parvenir à une conclusion sur le fait que rien n'a attiré leur attention et ne les conduit à croire que les états financiers ne sont pas préparés conformément au cadre de présentation de l'information financière applicable.

Les procédures de revue que le praticien est tenu de réaliser comprennent :

- Enquêtes sur les pratiques comptables utilisées par l'entreprise
- Représentations de la direction sur l'exactitude des états financiers
- Responsabilité de la direction pour les systèmes de contrôle interne
- Responsabilité de la direction pour détecter et prévenir la fraude
- Informations sur les événements subséquents
- Connaissance de la fraude
- Ratios et relations des montants enregistrés
- Procédures analytiques sur les comparaisons
- Réception d'informations financières appropriées
- Procédures d'enregistrement des informations financières

ÉVÉNEMENTS/SERVICES ET BOURSES IMPÔTS

47%

Une partie de la mission du Centre de réfugiés est de fournir une éducation de qualité et des opportunités aux réfugiés et aux nouveaux arrivants afin qu'ils puissent réussir ici à Montréal.

Voici un aperçu de la liste des services et événements que nous avons organisés en 2021.

- | | |
|---|---|
| — Cours IELTS | — Salaires basés sur les services (enseignants, travailleurs sociaux, conseillers, tuteurs) |
| — Cours d'anglais (débutant, intermédiaire) | — Ateliers/consultations d'orientation |
| — Cours de français (débutant, intermédiaire, avancé) | — Ateliers de science des données (d'une durée de 2 mois) |
| — Ateliers d'employabilité | — Ateliers de développement web (d'une durée de 2 mois) |
| — Consultations d'aide-académique | — Ateliers de développement mobile (d'une durée de 2 mois) |
| — Programme de bourses académiques | — Rapports à l'expert-comptable externe |
| — Aide aux admissions à Concordia | — Contenu du site web |
| — Maintenance des états financiers | |
| — Gestion du bureau | |
| — Gestion de la paie | |
| — Ressources humaines | |

GÉNÉRAL ET BUREAU

4.6%

Afin de maintenir l'image et l'approche innovantes du Centre de réfugiés dans la fourniture de ses services, nous nous efforçons de nous assurer que tous nos outils informatiques sont conviviaux et accessibles à tous et à toutes. De plus, nous adhérons à des méthodes plus traditionnelles de fourniture d'informations ou de dépôt de documents légaux par voie papier et d'impression en grande quantité, car nous traitons régulièrement des informations sensibles dans notre clinique juridique qui ne peuvent être stockées numériquement.

Voici quelques exemples de coûts :

- | | |
|---|---|
| — Imprimantes et papier | — Domaines web et hébergement |
| — Ordinateurs / Conception de sites web | — Développement d'applications/ Salaires administratifs |

TAXES/ASSURANCES/PUBLICITÉ/FRAIS BANCAIRES

1.5%

Une partie de la mission du Centre de réfugiés est de fournir une éducation de qualité et des opportunités aux réfugiés et aux nouveaux arrivants afin qu'ils puissent réussir ici à Montréal. Tout comme toutes les ONG enregistrées, le Centre de réfugiés doit payer des impôts, des loyers et des frais bancaires, entre autres choses. Nous consacrons également un petit montant de fonds pour faire la publicité de nos services en ligne et en personne, là où cela peut être le plus efficace.

FRAIS PROFESSIONNELS 2.7%

Les frais professionnels sont nécessaires pour maintenir le Centre de réfugiés à jour avec toutes ses obligations de déclaration auprès de Revenu Québec et de l'Agence du revenu du Canada.

Quelques exemples incluent:

- Virements à Revenu Québec
- Virements à l'Agence du revenu du Canada
- Coût de la revue financière indépendante
- Revue fiscale

CLINIQUE D'AIDE JURIDIQUE 10.2%

Les immigrants, les réfugiés et les réfugiés sans papiers ont constamment besoin de conseils pour surmonter leurs obstacles juridiques. Ce type d'aide n'est pas facilement disponible et nécessite un niveau élevé de discrétion. Notre clinique juridique est disponible sur rendez-vous pour tous les nouveaux arrivants et les étudiants, indépendamment de leur statut.

Quelques exemples incluent:

- Permis de travail
- Permis d'études
- Demandes d'asile
- Demandes de résidence permanente
- Appels pour le parrainage de réfugiés

LOYER & ESPACE 19.8%

Le Centre de réfugiés accueille des milliers de nouveaux arrivants chaque année pour plusieurs événements, cours, ateliers et rendez-vous de conseil. Avoir notre propre espace est donc un élément essentiel pour fonctionner de manière privée et efficace. Nous sommes situés en plein cœur du centre-ville de Montréal, sur le campus de l'Université Concordia, dans un espace de 3000 pieds carrés pour organiser des cours, des réunions, des consultations légales privées, des ateliers et bien plus encore.

COMMUNITY FUND 8.3%

À la fin de chaque exercice fiscal, le Centre de réfugiés contribue au moins 5% de son budget annuel à son Fonds communautaire. Ceci est fait afin de respecter les obligations légales fixées par le gouvernement provincial et fédéral, nous permettant ainsi de pouvoir parrainer des réfugiés chaque année.

Par exemple : Le Centre de réfugiés doit avoir 16 000 \$ en épargne pour parrainer un réfugié par année. Chaque année, selon les quotas gouvernementaux, le Centre de réfugiés parraine de 5 à 10 réfugiés.

	BUDGET LINE	PROJECTED	ACTUAL
		(\$339,000)	(\$292,633)
Budget de fonctionnement : 882 625 Droits perçus : 246 997 Subventions collectées : 635 628	Événements/services	45%	47%
	Général et bureau	7%	4.6%
	Taxes/assurance/frais bancaires	2%	1.5%
	Frais Professionnels	4%	2.7%
	Clinique d'aide juridique	8%	10.2%
	Loyer & Espace	12%	9.6%
	Fond communautaire	22%	24.4%

INDEPENDENT REVIEW ENGAGEMENT

1610, rue Ste-Catherine Ouest
Bureau 405
Montréal (Québec) H3H 2S2

Téléphone (514) 939-5959
Télécopieur (514) 938-9079

Mizgala & Cie Inc.

Société de comptables professionnels agréés - Chartered professional accountants corporation

INDEPENDENT PRACTITIONER'S REVIEW ENGAGEMENT REPORT

To the Members of
CANADIAN REFUGEE INITIATIVE

We have reviewed the accompanying financial statements of **CANADIAN REFUGEE INITIATIVE**, which comprise the statement of financial position as at August 31, 2020, and the statements of revenue and expenditures and changes in net assets and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's responsibility for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Practitioner's responsibility

Our responsibility is to express a conclusion on the accompanying financial statements based on our review. We conducted our review in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements, which require us to comply with relevant ethical requirements.

A review of financial statements in accordance with Canadian generally accepted standards for review engagements is a limited assurance engagement. The practitioner performs procedures, primarily consisting of making inquiries of management and others within the Association, as appropriate, and applying analytical procedures, and evaluates the evidence obtained.

The procedures performed in a review are substantially less in extent than, and vary in nature from, those performed in an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Accordingly, we do not express an audit opinion on these financial statements.

Conclusion

Based on our review, nothing has come to our attention that causes us to believe that the financial statements do not present fairly, in all material respects, the financial position of Canadian Refugee Initiative as at August 31, 2020 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended, in accordance with Canadian accounting standards for not-for-profit organizations.



Montréal, Québec
March 1, 2021

¹ CPA auditor, CA, public accountancy permit No. A129020



**DE LA PART DE TOUTE L'ÉQUIPE DU
CENTRE DE RÉFUGIÉS,**

MERCI

Nous souhaitons exprimer notre gratitude à chacun d'entre vous pour avoir pris le temps et fait des efforts pour revoir et soutenir notre travail. Nous espérons continuer à servir notre communauté avec votre soutien, et de la part de tous les membres du Centre de réfugiés, nous vous remercions d'avoir rendu tout cela possible!

